



## BALEARS SENT LA SOLIDARITAT

El somriure dels nins, l'agraïment d'un camperol que ara conta amb un sostre o la jove que té una eina de treball, ens fan sentirnos enormement orgullosos de la labor que complim.

Però res d'això seria possible sense el suport de tots els ciutadans, perquè la solidaritat no és unitària és conjunta. Per això és necessari agrair a la Comunitat de les Illes Balears, ja que gràcies al seu compromís amb els menys afavorits fa possible que a través de la nostra ONG puguem dur esperança als pobles.

El suport de tota una comunitat ens fa ser conscients que el nostre treball va per bon camí i que no ha estat en va. Sense el suport de tantes institucions públiques i privades, no podríem continuar en aquest camí solidari, reafirmant el compromís que SOTERMUN, l'ONG promoguda per la USO (Unió Sindical Obrera) per a la solidaritat internacional, es va comprometre a realitzar des de la seva fundació.

En aquest butlletí resumirem el treball que es ve realitzant amb el suport del Govern de les Illes Balears y el Ajuntament de Palma donant pas a un cridat de consciència, de reflexió, cap als quals encara no han trobat en la seva essència al seu ésser solidari ...

Tots i cadascun de nosaltres som una peça clau en aquest trencacloques de la solidaritat, doncs solament així podrem eliminar la pobresa del món, no el dels altres com moltes vegades els veiem, sinó el nostre, perquè tots pertanyem a ell.

Conscients de la necessitat d'implicar-te en la solidaritat però no per imposició, sinó per convicció, venim realitzant campanyes d'educació per al desenvolupament i sensibilització, perquè puguis participar d'elles, ja sigui com a voluntari, oïdor, participant, etc.

La sonrisa de los niños, el agradecimiento de un campesino que ahora cuenta con un techo o la joven que tiene una herramienta de trabajo, nos hacen sentirnos enormemente orgullosos de la labor que cumplimos.

Pero nada de esto sería posible sin el apoyo de todos los ciudadanos, porque la solidaridad no es unitaria es conjunta. Por ello es necesario agradecer a la Comunidad de las Islas Baleares, ya que gracias a su compromiso con los menos favorecidos hace posible que a través de nuestra ONG podamos llevar esperanza a los pueblos.

El apoyo de toda una comunidad nos hace ser conscientes que nuestro trabajo va por buen camino y que no ha sido en vano.

Sin el apoyo de tantas instituciones públicas y privadas, no podríamos continuar en este camino solidario, reafirmando el compromiso que SOTERMUN, la ONG promovida por la USO (Unión Sindical Obrera) para la solidaridad internacional, se comprometió a realizar desde su fundación.

En este boletín resumiremos el trabajo que se viene realizando con el apoyo del Gobierno de las Islas Baleares y del Ayuntamiento de Palma, dando paso a un llamado de conciencia, de reflexión, hacia los que aún no han encontrado en su esencia a su ser solidario ...

Todos y cada uno de nosotros somos una pieza clave en este rompecabezas de la solidaridad, pues solo así podremos eliminar la pobreza del mundo, no el de los otros como muchas veces los vemos, sino el nuestro, porque todos pertenecemos a él.

Conscientes de la necesidad de implicarte en la solidaridad pero no por imposición, sino por convicción, venimos realizando campañas de educación para el desarrollo y sensibilización, para que puedas participar de ellas, ya sea como voluntario, oyente, participante, etc.

### Proyectos

#### En Marruecos

Las chicas marroquíes podrán continuar sus estudios superiores en el liceo y no estar obligadas a dejar la escuela después de la primaria. \*pág.2

#### Casa de la niña



### Entrevista

Consejera de Asuntos Sociales, Promoción e Inmigración, del Gobierno de Islas Baleares \*pág.4



Josefina Santiago Rodríguez

### Educación para el desarrollo

"Conociendo el Sur: Marruecos, Ecuador, Argentina, Paraguay y Bolivia, 5 países una sola realidad" \*pág.7





## Projectes finançats per el

### Al Marroc

# Casa de la nena

Las chicas de los pueblos colindantes con el municipio de Rhafsai (y que no tienen la posibilidad de alquilar un cuarto o no tienen ningún familiar con quien quedarse) podrán continuar sus estudios superiores en el liceo y no estar obligadas a dejar la escuela después de la primaria. Para ello es necesario la construcción e implementación de habitaciones, biblioteca y lugar para los estudios. El proyecto de la casa de la niña brindará una igualdad de oportunidades en el acceso a la educación a las mujeres (niñas y jóvenes). Esto les permitirá también escaparse de matrimonios arreglados y forzosos impuestos por la familia porque la niña sin estudios en casa no ven más remedio que casarse incluso de menores, aunque el nuevo estatuto de la familia impide casar a la niña antes de los 18 años, muchos padres recurren a la falsificación de documentos de fecha de nacimiento de sus hijas para poder casarlas como si fuese legal. Entonces seguir estudios les permitirá ser más conscientes de su situación, liberarse de las tradiciones y del control de una sociedad patriarcal.

2006.- Les noies dels pobles confrontants amb el municipi de Rhafsai (i que no tenen la possibilitat de llogar una cambra o no té ningun familiar amb qui quedar-se) podran continuar els seus estudis superiors en el liceu i no estar obligades a deixar l'escola després de la primària. Per a això és necessari la construcció i implementació d'habitacions, biblioteca i lloc per als estudis. El projecte de la casa de la nena brindará una igualtat d'oportunitats en l'accés a l'educació a les dones (nenes i joves). Això els permetrà també escapar-se de matrimonis arreglats i forçosos impostos per la família perquè la nena sense estudis a casa no veuen més remei que casar-se fins i tot de menors, encara que el nou estatut de la família impedeix casar a la nena abans dels 18 anys, molts pares recorren a la falsificació de documents de data de naixença de les seves filles per a poder casar-les com si fos legal. Llavors seguir estudis els permetrà ser més conscients de la seva situació, alliberar-se de les tradicions i del control d'una societat patriarcal.



En tots les trobades que s'ha tingut amb aquestes noies, elles, reiteren el desig de tenir una "casa de la nena" on puguin quedar-se per a poder seguir els seus estudis i acabar la seva carrera, el que els permetria tenir beca d'estudis i anar a la universitat o qualsevol centre de formació superior segons les seves competències i les seves necessitats."

"En todos los encuentros que se ha tenido con estas chicas, ellas, reiteran el deseo de tener una "casa de la niña" donde puedan quedarse para poder seguir sus estudios y acabar su carrera, lo que les permitira tener beca de estudios e ir a la universidad o cualquier centro de formación superior según sus competencias y sus necesidades."

ANDEA

### A l'Argentina

# Ni un pibe més amb fam

2006.- En els menjadors que se situen en les ciutats de La Plata, Ciutat de Florencio Varela, Haedo, Ciutat G. Catán, Ciutat de San Martín, Ciutat de Quilmes, Ciutat de Trujuy, Ciutat de la Fraternitat, General Rodríguez, es brindará ajuda alimentària i complements nutricionals per als casos de malalties que es deriven de l'extrema desnutrició (anèmia, TBC, etc.).

Cadascun dels menjadors té identificat a la població beneficiària i ve brindant el servei alimentari en la mesura de les seves possibilitats, aquests estan situats en el mitjà de Barraques (Viles Misèria) que la major part de la població es troba vivint en condicions infrahumanes, amb manca dels principals serveis bàsics. Les característiques dels habitatges en general són de cartró, fusta, llandes i draps tots ells recollits dels botaderos d'escombraries.



"Els menjadors contarán amb l'ajuda de metges especialistes que realitzaran un diagnòstic de cadascuns dels nens i nenes i faran les recomanacions necessàries sobre el tipus de tractament que es deu seguir."

2006.- En los comedores que se sitúan en las ciudades de La Plata, Ciudad de Florencio Varela, Haedo, Ciudad G. Catán, Ciudad de San Martín, Ciudad de Quilmes, Ciudad de Trujuy, Ciudad de la Fraternidad, General Rodríguez, se brindará ayuda alimentaria y complementos nutricionales para los casos de enfermedades que se derivan de la extrema desnutrición (anemia, TBC, etc.).

Cada uno de los comedores tiene identificado a la población beneficiaria y viene brindando el servicio alimentario en la medida de sus posibilidades, estos están ubicados en el medio de Chabolas (Villas Miseria) en que la mayor parte de la población se encuentra viviendo en condiciones infrahumanas, con carencia de los principales servicios básicos. Las características de las viviendas por lo general son de cartón, madera, latas y trapos todos ellos recogidos de los botaderos de basura.

"Los comedores contarán con la ayuda de médicos especialistas que realizarán un diagnóstico de cada uno de los niños y niñas y harán las recomendaciones necesarias sobre el tipo de tratamiento que se debe de seguir."

COMEDORES ARGENTINOS



**EDITA SOTERMUN, ONGD  
 PROMOVIDA POR LA USO.  
 DECLARADA DE UTILIDAD  
 PÚBLICA**

Plaza Santa Bárbara 5,6º Planta. 28004 MADRID.  
 Telfno. 0034 91 308 25 86 Fax. 0034 91 310 16 01  
 E-mail: presidencia@uso.es - sotermun@uso.es



## A Bolívia

# No més contaminació per al campament miner de Set Seus



“També es realitzarà una campanya d'atenció de salut bàsica i campanyes de prevenció de malalties, posant èmfasis especialment als nens i dones “

“También se realizará una campaña de atención de salud básica y campañas de prevención de enfermedades, poniendo énfasis especialmente a los niños y mujeres.”

2006.- En una població de més de 1.000 habitants, solament es conta amb 1 bany comunal. El 85% dels pobladors realitza les seves necessitats biològiques a la interperie i gran nombre de nens pateix diverses malalties dermatològiques, intestinals, diarreïques, etc. Totes elles originades per la falta d'higiene personal i un alt grau de contaminació ambiental.

El projecte té la finalitat de millorar les condicions d'habitabilitat de les famílies dels miners que viuen en el campament Miner de Set Seus. Per a això es construiran 3 banys comunals en el Campament Miner de Set Seus, que es troba situat en la Província Sud Chichas del Departament de Potosí. 2 Banys contarán cada un d'ells amb 8 banys i 8 dutxes; i un d'ells serà de 4 banys i 4 dutxes. També es realitzarà una campanya d'atenció de salut bàsica i campanyes de prevenció de malalties, posant èmfasis especialment als nens i dones.

2006.- En una población de más de 1.000 habitantes, solo se cuenta con un baño comunal. El 85% de los pobladores realiza sus necesidades biológicas a la interperie y gran número de niños padece diversas enfermedades dermatológicas, intestinales, diarreicas, etc. Todas ellas originadas por la falta de higiene personal y un alto grado de contaminación ambiental.

El proyecto tiene la finalidad de mejorar las condiciones de habitabilidad de las familias de los mineros que viven en el campamento Minero de Siete Suyos. Para ello se construirán 3 baños comunales en el Campamento Minero de Siete Suyos, que se encuentra ubicado en la Provincia Sud Chichas del Departamento de Potosí. 2 Baños contarán cada uno de ellos con 8 baños y 8 duchas; y uno de ellos será de 4 baños y 4 duchas. También se realizará una campaña de atención de salud básica y campañas de prevención de enfermedades, poniendo énfasis especialmente a los niños y mujeres.

CRISOL

## A Paraguai

# Reduint la mortalitat matern infantil

2005.- Es reduirà la mortalitat Matern Infantil, a través de l'ampliació i equipament del Centre de Salut Comunitari amb instrumental i equips adequats per al diagnòstic i l'atenció de mares gestantes i per als nounats i nens. Així mateix, vam apuntar a la prevenció a través de la formació de Promotors Salut Comunals que seran capacitats pels metges i infermers del Centre de Salut.

Així mateix té a veure amb l'acostament del Centre de Salut a la Comunitat a través de la Formació i capacitació de Promotors comunals de Salut, que és un personal voluntari entre homes i dones de la comunitat. Una vegada capacitats els promotors de Salut faran una treball fonamentalment de prevenció de malalties que solen afectar a les mares gestantes, als neonatos i als nens.

2005.- Se reducirá la mortalidad Materno Infantil, a través de la ampliación y equipamiento del Centro de Salud Comunitario con instrumental y equipos adecuados para el diagnóstico y la atención de madres gestantes y para los recién nacidos y niños. Así mismo, apuntamos a la prevención a través de la formación de Promotores Salud Comunales que serán capacitados por los médicos y enfermeros del Centro de Salud.

Así mismo tiene que ver con el acercamiento del Centro de Salud a la Comunidad a través de la Formación y capacitación de Promotores Comunales de Salud, que es un personal voluntario entre hombres y mujeres de la comunidad una vez capacitados los promotores de Salud harán un trabajo fundamentalmente de prevención de enfermedades que suelen afectar a las madres gestantes, a los neonatos y a los niños.



“Els Promotors de Salut són homes i dones voluntaris de la pròpia comunitat organitzada que es formaran en aspectes bàsics de prevenció de malalties i primers auxilis.”

“Los Promotores de Salud son hombres y mujeres voluntarios de la propia comunidad organizada que se formarán en aspectos básicos de prevención de enfermedades y primeros auxilios.”

FUNDACIÓN ÑASAINDY

# Josefina Santiago Rodríguez, Consejera de Asuntos Sociales, Promoción e Inmigración del Gobierno de las Islas Baleares



## “Nuestro objetivo es hacer del 0,7% una realidad”

**¿Cuáles son los objetivos de la Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració en materia de Cooperación y Desarrollo?**

Mejorar las condiciones de vida de las personas que viven en los países empobrecidos, y hacerlo desde una perspectiva de continuidad y futuro. Apoyaremos proyectos que ofrezcan una cobertura de los derechos sociales que aquí consideramos básicos, como la educación, el acceso al agua, o la sanidad, pero que en otros países están muy lejos de serlo. Financiamos iniciativas de economía productiva que permitan que sean las propias comunidades las que labren su futuro; impulsaremos la participación social y el desarrollo institucional, fomentaremos la formación en el colectivo de mujeres como medio para que alcancen una autonomía; y también impulsaremos las iniciativas que se centren en la prevención de los conflictos violentos y en la construcción de una cultura de la paz.

**Y todos esos proyectos, ¿tienen alguna concreción presupuestaria?**

Nuestro compromiso de legislatura es destinar el 0,7% del total de presupuesto de la Comunitat a la Cooperación al Desarrollo. De momento, para el 2008 ya estamos hablando de destinar un millón de euros más.

Hay que recordar que en la anterior legislatura la aportación que hacía el Govern representaba el 0,4%.

**Cómo se concretan estos objetivos en la ayuda del Govern de les Illes Balears con los países del Sur?**

Seguiremos la trayectoria que ya iniciamos con el Pacte de Progrés: Cuenca Mediterránea, Latinoamérica y los países que originan inmigración hacia Baleares. También queremos potenciar el papel de las ONGs locales porque son las que expresan la sensibilización de la sociedad balear hacia los países más empobrecidos. Potenciar el codesarrollo es otra de nuestras metas.

**SOTERMUN (Solidaridad con el Tercer Mundo), la ONG de la USO, que viene trabajando desde hace 15 años realiza en Palma un Seminario-Taller sobre sensibilización. ¿Cómo valora la sensibilización de la sociedad mallorquina?**

La sociedad mallorquina es, en términos de cooperación, bastante solidaria, existen más de 200 entidades, ongs, asociaciones, sindicatos, etc., que están llevando a término diferentes proyectos de cooperación o sensibilización de la sociedad, o que los han realizado en los últimos años.

Pero no sólo se mueven esas entidades, que lo hacen, sino también los ciudadanos y ciudadanas. Ante ciertas situaciones de emergencia o catástrofe, como la que se ha vivido recientemente en Perú, la respuesta de la sociedad balear, de las ONGs locales y de los fons de solidaritat ha sido extraordinaria.

Además, esa emergencia nos ha dado a las diferentes instituciones una oportunidad para iniciar una nueva etapa que se basa en el diálogo y la cooperación de todas las partes implicadas en la cooperación al desarrollo desde las Islas. Tras el terrible terremoto de Perú, Govern, Ajuntament de Palma i Consell Insular a través del Fons Mallorquí decidimos actuar de manera conjunta y unir esfuerzos. El resultado ha sido inmejorable, hemos podido atender todos los proyectos que se han presentado para paliar la situación de emergencia que vive la población, algo que si hubiéramos actuado por separado hubiera sido imposible.

**El Fons de Cooperació i Solidaritat de Mallorca apuesta por un trabajo conjunto con el Govern, es posible?**

Como te comentaba, no sólo es posible, sino que ya hemos iniciado esa vía. Pero queremos llegar más lejos, queremos ampliar la dotación económica de los tres Fons de Cooperació en un 10% y recuperar las asambleas en las que también participaban los municipios.

*continua en página 5*

## ¿Cómo cree que la ciudadanía puede y debe ayudar a combatir la pobreza en el Mundo?

A nivel personal, cada uno debe decidir cómo quiere contribuir a igualar las condiciones de vida entre países ricos y países pobres, no creo que haya que dar pautas en ese sentido. Pero es importante ofrecer y disponer de información.

Hace unos días visité un autobús de Intermón Oxfam que informa sobre el café de comercio justo. Se trata de dar a conocer cómo tomando una simple taza de café, pero de café de comercio justo, ya puedes estar ayudando, contribuyendo a un reparto más equitativo de la riqueza.

Ese autobús forma parte de un macroproyecto de cooperación que

el Govern financia con 1,6 millones de euros y que beneficia a 8.000 pequeños productores de café de Nicaragua y Guatemala.

Una forma de ayudar es a través de esas inversiones institucionales. Otra, a través de la persona que al llegar a su supermercado elige un producto solidario. O de la persona que recicla, o de la que se hace socia de una ONG, o de la que acoge a un niño saharauí, o de la que inculca valores solidarios a sus hijos...

Para cambiar el mundo hay que empezar, desde la libertad personal, por uno mismo, siendo responsable a la hora de consumir, y teniendo una visión crítica sobre las cosas que pasan. Luchar contra la pobreza es, sobre todo, luchar contra las injusticias sociales y económicas que la producen, desde la medida de las posibilidades de cada persona.

## Algunos avances... y todavía muchas cuentas pendientes

Falta muy poco para el 2015, y estamos muy lejos de cumplir con los Objetivos del Milenio. Por ello la plataforma "Alianza contra la Pobreza", de la que SOTERMUN-USO forma parte, bajo el lema "**Rebélate contra la pobreza. Más hechos, menos palabras**", organiza en la semana del 15 al 21 de octubre diversas actividades y movilizaciones.

La concentración masiva será la manifestación prevista en 26 ciudades de España, así como en centenares de ciudades de otros países del mundo, el 21 de Octubre.

Únete!! Para luchar por un mundo mejor.





## EDUCACIÓ PER AL DESENVOLUPAMENT

Sense la ciutadania de la Comunitat de les Illes Balears, no seria possible l'execució de projectes en els països en desenvolupament. A ells ens dedicarem a informar-los i educar-los en la solidaritat.

Gràcies al suport financer del Govern de les Illes Balears, realitzarem els seminaris tallers d'Educació per al desenvolupament "Coneixent el Sud: El Marroc, Equador, Argentina, Paraguai i Bolívia, 5 països una sola realitat"

Aquest pretén fomentar en la ciutadania un compromís actiu cap a la cooperació, afanar en els Objectius del Mil·lenni, contribuint així a erradicar la pobresa.

El primer seminari es realitzarà dins la setmana de mobilització mundial que la Aliança Espanyola contra la pobresa organitza i de la qual SOTERMUN-USO formen part, promovent d'aquesta manera accions encaminades a pressionar als líders mundials perquè actuïn decididament contra la pobresa.

Més informació en [www.sotermun.org](http://www.sotermun.org)

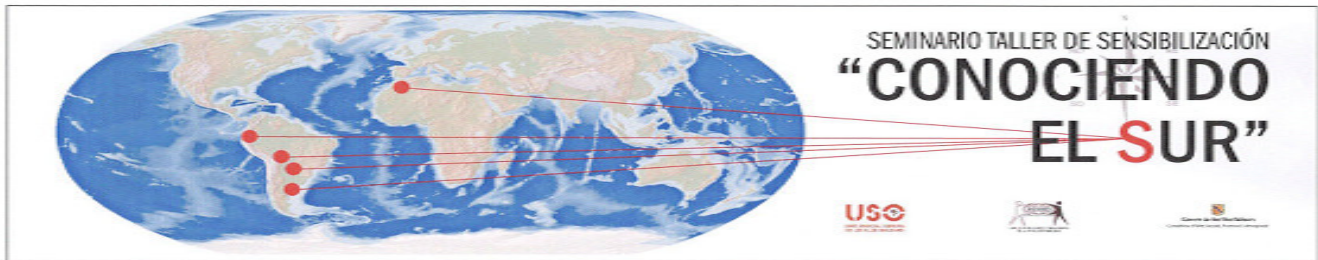
Sin la ciudadanía de la Comunidad de las Islas Baleares, no sería posible la ejecución de proyectos en los países en desarrollo. A ellos nos dedicaremos a informarles y educarles en la solidaridad.

Gracias al apoyo financiero del Gobierno de las Islas Baleares, realizaremos los seminarios talleres de Educación para el desarrollo "Conociendo el Sur: Marruecos, Ecuador, Argentina, Paraguay y Bolivia, 5 países una sola realidad"

Este pretende fomentar en la ciudadanía un compromiso activo hacia la cooperación, afianzar en los Objetivos del Milenio, contribuyendo así a erradicar la pobreza.

El primer seminario se realizará dentro de la semana de movilización mundial que la Alianza Española contra la pobreza organiza y de la cual SOTERMUN-USO forma parte, promoviendo de esta manera acciones encaminadas a presionar a los líderes mundiales para que actúen decididamente contra la pobreza.

Más información en [www.sotermun.org](http://www.sotermun.org)

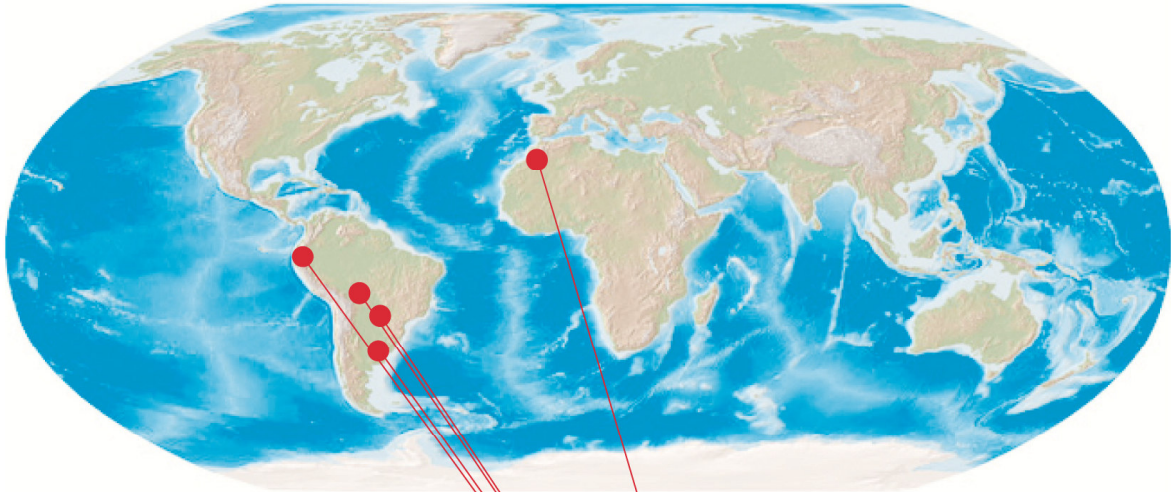


<b>Fechas:</b>	<b>10 de Octubre de 2007</b> Dando comienzo a las 09:30 horas y finalizando a las 19:00 horas.
<b>Lugar:</b>	<b>Salón de Actos de la ONCE</b> C/Manacor, 8-Palma de Mallorca.

## PROGRAMA - HORARIO

09:30 horas.-	Acreditaciones a los participantes. Entrega de documentación
10:00 horas.-	<b>Apertura del Seminario- Taller</b> Intervienen: * <b>Marino de la Rocha</b> Delegado SOTERMUN- Illes Balears. * <b>Manuel Zaguirre</b> Presidente SOTERMUN- USO. * <b>Josep Ramón Balanzat Torres</b> Director General de Cooperació del Govern de les Illes Balears.
10:30 horas.-	<b>Rueda de prensa</b>
11:00horas.-	Pausa-Café.
11:30 horas.-	<b>"Situación social en Argentina"</b> Ponente: <b>Mónica Petruzzella.</b> Directora de la Asociación OBSERVATORIO DEL TRABAJO, LA POBREZA Y LA EXCLUSIÓN (Argentina)

12:30 horas.-	<b>"Los nuevos retos de la Cooperación al Desarrollo. Papel del Govern de les Illes Balears"</b> Ponente: <b>Josep Ramón Balanzat Torres</b> Director General de Cooperació Govern de les Illes Balears
14:00 horas.-	Descanso
16:00 horas.-	<b>"Los Objetivos del Milenio. ¿Se están cumpliendo?. ¿Se cumplirán?"</b> Ponente: <b>Manuel Zaguirre.</b> Presidente SOTERMUN-USO.
17:30 horas.-	Pausa-Café
18:00horas.-	<b>Conclusiones del Seminario-Taller.</b>
19:00 horas.-	Entrega de Diplomas a los participantes.



# SEMINARIO TALLER DE SENSIBILIZACIÓN “CONOCIENDO EL SUR” ARGENTINA

**DIA 10 DE OCTUBRE 2007. DE 10 A 19 H.  
SALÓN DE ACTOS DE LA ONCE. C/MANACOR, 8. PALMA**

PARTICIPAN:

**MANUEL ZAGUIRRE**, Presidente de SOTERMUN.  
**MÓNICA PETRUZZELLA**, Directora del Observatorio del Trabajo, la Pobreza y la Exclusión. (ARGENTINA).  
**JOSEP RAMON BALANZAT TORRES**, Director General de Cooperació. GOVERN DE LES ILLES BALEARS.  
**MARINO DE LA ROCHA**, Delegado SOTERMUN para Illes Balears.

ORGANIZA:

**SOTERMUN (SOLIDARIDAD CON EL TERCER MUNDO, LA ONG DE LA U.S.O.)**

